

リチャード・デーヴィス展

— 眼差しの記憶、記憶の眼差し —

光と影で描かれた
儂くも、感動的な人々の記憶。



Exposition de RICHARD DAVIES

— MÉMOIRE DU REGARD, REGARD DE LA MÉMOIRE —

Du samedi 18 décembre
au mercredi 28 décembre 2011
(10h00-18h00)

Art Plaza (Oita)

Entrée libre

Renseignements : Université d'Art et de Culture d'Oita
(Tél: 097-545-4521)

トビーと天使 / Tobie et l'ange

2011 12月18日(日) → 28日(水)

大分市アートプラザ1F 市民ギャラリーA

場 所：大分県大分市荷揚町3-31

時 間：10:00 — 18:00 ※最終日の28日は16:00 まで

観覧料：無料 主 催：大分県立芸術文化短期大学 国際文化学科

協 力：  九州日仏学館・大分日仏協会・ギャラリーアートグラフ

<巡回展>

会 期：2012年1月11日(水) - 2月7日(火) ◎オープニング・パーティー：1月11日(水) 18:00 より

場 所：九州日仏学館 (福岡市中央区大名 2-12-6 ビルF) [入場無料]

共 催：大分県立芸術文化短期大学・九州日仏学館 協 力：ギャラリーアートグラフ

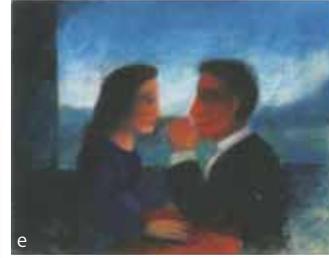
お問い合わせ：九州日仏学館 (Tel 092-712-0904)

<Exposition à Fukuoka>

- Du mercredi 11 janvier au mardi 7 février 2012
- Vernissage le 11 janvier à 18h00
- Galerie de l'Institut franco-japonais du Kyushu (Fukuoka)
- Entrée libre
- Renseignements : Institut (Tél: 092-712-0904)

RICHARD DAVIES

— MÉMOIRE DU REGARD, REGARD DE LA MÉMOIRE —



a. シュガータンゴ / Sugar Tango、b. マルク・ル・ムネ / Marc Le Mené、c. 小さな鉛の兵隊の旅、お魚のなかで / Dans le poisson le voyage du petit soldat de plomb、d. 冬に / En hiver、e. 二人 / Couple、f. 秋の大通 II / Le boulevard en automne II



Photo: François Houtin

ウェールズ出身で後にフランスに帰化した版画家リチャード・デーヴィスは光と影を巧みに操りながら、儂くも感動的な人間の存在を静かな抒情で描いています。銅版画を中心に約六十点の展示作品からなる日本で初の本格的なデーヴィスの回顧展です。

Graveur né au Pays de Galles et plus tard naturalisé français, Richard Davies, maniant avec virtuosité l'ombre et la lumière, peint une existence humaine éphémère mais émouvante, avec une tendresse tranquille. Cette exposition présentant environ 60 œuvres, notamment de nombreuses estampes, est sa première grande rétrospective au Japon.

リチャード・デーヴィス(1945-1991)は将来を託望された気鋭の作家でしたが、惜しくも46歳の若さでこの世を去りました。デーヴィスが制作した170点近くの版画とモノタイプ作品からは、彼がモノクロームによる銅版画の技術—エッチング、アクアチント、ドライポイント、メゾチントの絶妙な混合—を完璧に身につけていたことが窺われます。彼はその技術力を駆使して個人的な経験をベースとした独創的な想像の世界を描き続けました。彼の描く人物たちは、先行きが漠とした空気の中、測り知れない孤独を帯びていますが、その優しさと辛辣さが同居する画面はつねに慈愛と情味に溢れています。日本のアカデミズムでは未だ無名に近い存在であり、その作品の全体像の紹介が待たれている注目の作家です。



Trop tôt disparu à l'âge de 46 ans, Richard Davies (1945-1991) était un artiste vif et plein d'espoir. Son œuvre de gravure, comptant près de 170 estampes et monotypes prouve sa maîtrise parfaite des procédés de gravure en noir et blanc – il mêle avec subtilité l'eau-forte, l'aquatinte, la pointe sèche et la manière noire –, laquelle est au service d'un imaginaire original basé sur ses propres expériences. Il représente ses personnages, empreints d'une immense solitude, au milieu d'atmosphères en suspens ; mais dans ces scènes alliant douceur et acidité demeurent toujours tendresse et sensibilité. Un artiste remarquable, quoique méconnu du monde académique japonais, dont la présentation générale des œuvres est très attendue.



『リチャード・デーヴィス展』記念講演・イベント開催のご案内

■12月18日(日) <14:30より>

◎オープニングセレモニー

◎講演：『複製芸術の楽しみ方』

講師：於保 政昭(大分県立芸術文化短期大学 美術科 講師)【入場無料】

■12月21日(水) <16:00より>

◎講演：『キリスト教の芸術—絵画としての版画／版表現としての版画』

講師：三宮 一将(画家・版画家)【入場無料】

<お問い合わせ>大分県立芸術文化短期大学 TEL:097-545-0542 (担当：国際文化学科 永田)
ホームページ <http://www.oita-pjc.jp/>

<協力>フランソワ・デュブイ (François Dupouy)、伊藤 小百合、宇佐見 幸弘、杉田 民子、永見 隆幸、丹羽 伸也、日沖 隆、古部 麻木、宿里 博

<後援>大分合同新聞社、朝日新聞社、毎日新聞社、読売新聞西部本社、NHK大分放送局、OBS大分放送、TOSテレビ大分、OAB大分朝日放送、エフエム大分、OCT大分ケーブルテレコム

